Supplemental Texts for Shabbat

Hamalakh Hagoel

Hamalakh hago-el oti mikol ra
yevarekh et han’arim
vikareh bahem shemi
Veshem avotai Avraham veYizchak
veyidgu larov bekerev ha-aretz.

May the Angel who has redeemed me from all harm, bless these children; and let my name be named in them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and may they grow into a multitude on the earth.

Ashorer Shirah

Ashorer shirah likhvod hatorah
Mipaz yekarah zakah u’varah
Ne’eman shemo bahar be’amo
Lih’yt lo lishmo ummah nivharah
Niglash bikhvodo, al sinai hodo
Kara le’avo, lekabbel torah
Nittenah lanu al yad ro’enu
Mosheh rabbenu behir ha’ummah
Ne’eman beito hibbit bidmuto
Gam nev’ato mar’ah me’irah
Yismah yisra’el be’ahavat el
Ki hu manhul el lomdei torah
Rabbah ne’imah torah temimah
Peti mahkimah ayin me’irah

I will compose songs to honor the Torah
More precious than gold, bright and pure
The Faithful One chose His nation
To be His nation chosen for His name
He revealed His majesty at Sinai in His glory
He called His servant to receive the Torah
It was given to us by our shepherd
Our teacher, Moses, chosen one of the nation

Faithful in His house, he saw His image
His prophecy was a clear vision
Let Israel rejoice in God’s love
He gives inheritance to those who learn Torah
The perfect Torah is very delightful
Making fools wise, lighting up eyes

— Translation by Abigail Denemark
Heal my pain, steadfast God, for you are an artful healer.
Guide me, see my weakness, and strengthen my soul.

Open the gate of compassion, exalted One who dwells above.
Bestow Your loving kindness on Your servant, no one is as merciful as You.

Living God, accept my prayer, hasten to my help,
and speedily proclaim freedom for the people of Sara’s child.

—Rabbi Raphael Antebi Tabbush (Aleppo, 1830-1918)